Tradução:
Gald
Edição:
Gald
Revisão:
Myung

Ranma½
Vol12 Cap118

PART.118
Mudança de cabelo

HEY BOY!

VAMOS COMEÇAR A SUA PRÓPRIA DANPATSU-SHIKI*!

HAHAHA

*DANPATSUSHIKI: É A CERIMÔNIA REALIZADA QUANDO UM LUTADOR DE SUMÔ SE APOSENTA E CORTAM O SEU CABELO.

YOH.

VAMOS COMEÇAR A PODAR SEU LONG HAIR...

POR ESSA SUA TRANÇA.

*CABELO COMPRIDO

*LITERALMENTE "ARREBENTA COCO"

*BALÃO DE PIMENTA

HAHA!!

LÁ ESTÁ O COCO COM A ISENÇÃO DAS REGRAS!

NÓS SÓ PRECISAMOS PEGÁ-LO!

ジャジャ

校則御免

NOSSO CABELO ESTÁ...

校則御免

OH, NÃO...

VOCÊ ESTÁ COMPLETAMENTE CERCADO!!

!?

CONSEGUIMOS CHEGAR AQUI, DIRETOR!

OH, NO...

ORA, SEU...!

HOMERUN!

カーン

HÃ?

しゃたしゃたしゃたしゃた

しゃたしゃたしゃたしゃた

OH!

O COCO ESTÁ VOLTANDO!

校則御免

WAH!

TOME ISSO, DADDY!

RANMA!

HOO!

PREPA-RE-SE!

OUCH!

!!

O DIRETOR ESTÁ ALI, IDIOTA!

TROUXE DE VOLTA MEU COCO...

じ～て

MEU BOM FILHO, TACCHI...

IREI RECOMPENSÁ-LO COM O PRIMEIRO CORTE DE CABELO.

さっ

ずしゃあ...

SEREI UM BOM FILHO...

ぎりり

おん

SE VOCÊ GOSTA TANTO ASSIM DE CABEÇAS RASPADAS...

HAHAHAHA

E CONVIDAREI MONGES PARA O SEU FUNERAL!

*JESUS! SOCORRO!

TACCHI MAL!

AH!

WAH!

TOME ISSO, DADDY!

E LEVEM DE VOLTA PRA CASA!

PEGUEM ESSA BRIGA DE FAMÍLA DE VOCÊS...

VOCÊS...

UM A MENOS.

DIRETOR MALDITO!

VOCÊ É O PRÓXIMO!

TOME ISSO! CABEÇADA!

QUÊ...!?

VINDO DE CABEÇA CONTRA UM ADVERSÁRIO ARMADO COM TESOURAS!

É MELHOR VOCÊ TER UM PLANO, RANMA!

COMO UMA MARIPOSA EM DIREÇÃO AO FOGO!

DROGA! ESQUECI DE PENSAR EM ALGO!

じた ばた

GO!

TAU!

DAMN!

HAHAHA! ERROU!

ELE BALANÇOU DE VOLTA!

É COMO UM PÊNDULO.

DA PRÓXIMA VEZ QUE BALANÇAR PRA CÁ, VOCÊ VOLTARÁ CARECA!

HAHAHA

POIS É O...

HA!

QUE VAMOS VER!

*DROGA!

DA FAMÍLIA KUNO!

AGORA VOCÊ VERÁ O VERDADEIRO PODER DE CORTE...

TE PEGUEI.

K!

DESFIOU O BAMBU!

OHH!

USANDO-A COMO UMA ESPÉCIE DE "RAMPA", PODE-SE CORTAR O CABELO DO INIMIGO ANTES MESMO QUE ELE SAIBA O QUE HOUVE!

SE UTILIZA DA ESPADA DO INIMIGO,

DESSE JEITO!

DESENHO ILUSTRATIVO

ESSA TÉCNICA...

RANMA SAOTOME, SEU TOLO!

HAHAHA

SE ACHA QUE ISSO QUE EU FIZ COM O BAMBU É UM CORTE, ESPERE PRA VER SEU CABELO!

INFELIZMENTE ESSA TÉCNICA SÓ FUNCIONA...

SE MINHA CABEÇA ESTIVER ONDE VOCÊ QUER QUE ESTEJA!

ELE CONSEGUIU!

ELE...

EU PERDI.

OK...

COMO COMBINADO, NADA DE CORTES DE CABELO.

O COCO É NOSSO, DIRETOR.

SORRY...

EU ESTAVA ERRADO.

*DESCULPEM...

OH!

ENTÃO VOCÊS ME PERDOAM!?

NÓS PODEMOS ESQUECER ISSO TUDO.

CONTANTO QUE VOCÊ TENHA ENTENDIDO...

EU TENHO UM BIG PRESENT ESPECIAL SÓ PARA VOCÊS!

E POR ISSO...

VOCÊS SÃO TODOS GRANDES ALUNOS.

*GRANDE PRESENTE

NOVOS CORTES DE CABELO!

GIRLS

BOYS

DEIXA O FILHO DELE TERMINAR O SERVIÇO.

ACHO QUE NÃO BATEMOS O SUFICIENTE NELE...

AFASTE-SE DE MIM SUA ABERRAÇÃO!

PELO MENOS VOCÊ VAI CORTAR...

TACCHI ...

HAHAHAHA

JIKAI!
Tradução: Gald
Edição: Gald
Revisão: Myung
Ranma½
Vol12 Cap114

らんま 1/2 12

Shonen Sunday Comics

Shonen Sunday Comics

Scomics 高橋留美子

小学館

SSC 2432

[らんま 1/2]

■頭にヤシの木つったてて、風林館高校校長
■が三年ぶりにアメリカから帰国!! で、男子
■は丸坊主、女子はオカッパ、なァんて校則つ
■くったものだから、全校生徒が猛反発!! 打
■倒"悪の校長"!! 乱馬のおさげ、大ピンチ!!

雑誌 45034—32

◆◆定価390円（本体379円）

ISBN4-09-122432-6 C0279 P390E

カバーデザイン／野知喜樹

少年サンデーコミックス
S comics

らんま 1/2

12

高橋留美子

Shonen Sunday Comics

らんま 1/2 12

S comics

高橋留美子

小学館

[らんま 1/2]

RANMA NIBUNNOICHI

らんま1/2

12

高橋留美子（たかはしるみこ）

★前巻までのあらすじ★

中国から帰った玄馬と乱馬の早乙女親子は、拳法の達人。

伝説の修行場・呪泉郷で泉へ落っこちて以来、水をかぶると、玄馬はパンダに、乱馬は女の子に変身する体になっちゃった。でも、お湯をかければ元の姿にもどれるのだ。

二人は現在、無差別格闘流の天道道場に居候。そこの末娘・あかねと乱馬は、親同士が勝手に決めた許婚の仲なんだよね。

んでもって二人は、ともに風林館高校の生徒。なにかとモメてる二人だけど、力をあわせることもある。

負けるな、今度の敵は校長だ!!

らんま$\frac{1}{2}$ 12　　目　次

PART.114 O Retorno do Diretor 5
PART.115 Aventura! O Escritório do Diretor 21
PART.116 O Filho do Diretor 37
PART.117 Crise Geral de Cabelo 53
PART.118 Mudança de Cabelo 69
PART.119 Vou Me Atrasar! 85
PART.120 O Sabão da Felicidade 101
PART.121 Armadilha do Cupido 117
PART.122 Não Me Siga 133
PART.123 Quem É Mais Importante? 149
PART.124 Caixa de Pandora do Amor 165

■高橋留美子■

PART.114
O Retorno do Diretor

EU SOUBE QUE O DIRETOR ESTÁ VOLTANDO.

VOLTANDO?

FALANDO NISSO...

EU NÃO O VI DESDE QUE ENTREI PRO COLÉGIO.

ELE FOI ESTUDAR MÉTODOS DE ENSINO NOS ESTADOS UNIDOS, OU ALGUMA COISA DO TIPO.

*EI, GAROTA!

HEY, GIRL!!

EU SOUBE QUE ELE FOI PRO HAVAÍ.

ESPERO QUE ISSO O TENHA DEIXADO UM POUCO MENOS CHATO.

UMA ADVERTÊNCIA PELO CACHECOL MUITO COMPRIDO!

ADVER-TÊNCIA PELA ROUPA FEIA!

HA HA HA HA!

HA HA HA HA!

ADVERTÊNCIA PELO CORTE DE CABELO HORROROSO!

É UM BONECO DE NEVE MALVADO!

HEIN?

O QUE É AQUILO?

ぴくっ

ばっ

ADVER-TÊNCIA!

ずうーん…

くるる…

*NÃO SE PREOCUPE.

ENTÃO É ASSIM...?
VOCÊ OUSA DESOBECER O DIRETOR!?
DI... DIRETOR!?
AQUILO?
DIRETOR...?

ESSE PALHAÇO VESTIDO DE BONECO DE NEVE!?

*OLÁ, MEUS ALUNOS!

HELLO, MY STUDENTS!

E... ELE É UM... DAQUELES VENDEDORES HAVAIANOS...?

じぃ じぃ

NO... NOSSO DIRETOR É AMERICANO...?

ざわざわ

DEN... DENTRO DO BONECO...

BOO

HÃ?

TOME, UMA PEQUENA LEMBRANÇA DO HAVAÍ.

HEY, BOY!

*EI, GAROTO.

AGORA, VAMOS DAR UM JEITO NESTE CABELO!

しゃき

HEH!

ISSO É O QUE RECEBEM TODOS AQUELES QUE SE METEM COM O DIRETOR DO COLÉGIO FURINKAN.

HAHAHA HAHA!!

ズシーン

*VÃO!

*EI, GAROTO!

わぁどーん
SABE, SE ALGUÉM NESSE COLÉGIO TÁ PRECISANDO DE DISCIPLINA...
COM CERTEZA NÃO É NENHUM DE NÓS...
ELE VAI PAGAR POR ISSO...
ひゅ〜...
todos os alunos, dirijam imediatamente ao auditório...
para um anúncio do diretor.
UGH...
ESSE CARA...
HAHA HAHA HA!
REALMENTE É O DIRETOR...

TROUXE UM BIG PRESENT PARA TODOS VOCÊS!

QUANDO EU ESTAVA VOLTANDO DO HAVAÍ, COMO SEU QUERIDO DIRETOR...

*GRANDE PRESENTE

ELE TROUXE SOUVENIRS DO HAVAÍ!

PRESENTE...?

NOVAS REGRAS!

BOYS

GIRLS

A PARTIR DE AGORA, TODOS OS GAROTOS DEVERÃO RASPAR A CABEÇA, ENQUANTO QUE AS GAROTAS DEVERÃO CORTAR EM FORMATO DE TIGELA!

どよっ
MAS TENHAM CALMA,
EU ESTOU APENAS COMEÇAN...
ぽこっ
ぼこっ
どす
どす
どか
どか
EI, VELHO!
...ぐす
ESSA É SUA IDÉIA DE VINGANÇA POR HOJE DE MANHÃ?
ISSO É JOGAR SUJO!
HA!
COMO UM INSETO VOANDO DIRETO PRA FOGUEIRA...
QUÊ?

ガシッ

ドサッ

AKANE!?

CLASSE 1-F, RANMA SAOTOME!

HAHA HAHAHA!

EU SEI TUDO SOBRE VOCÊ!

ふっふっふ

MALDITO...

SE QUISER VER SUA NOIVA LIVRE, É MELHOR CORTAR ESSE CABELO!

ぶた

PELO MENOS OUÇA O QUE TENHO A DIZER!

COMO VOCÊ OUSA SE CHAMAR DE DIRETOR!?

ぎゅん

HAAH!

OUCH

VAMOS TODOS PARTICIPAR DE UM PEQUENO JOGO!
JOGO!?
EU PUS DENTRO DESSE COCO...
UM BILHETE DE ISENÇÃO DAS REGRAS!
NÃO TEREMOS MAIS QUE NOS PREOCUPAR COM OS CORTES DE CABELO!
SE ALGUM DE VOCÊS CONSEGUIR PEGAR O COCO...

ESTAREI ESPERANDO NO MEU ESCRITÓRIO!

VOCÊS TÊM TRÊS DIAS!

ぽろん ぽろん

ごほっ

ぷらぷら

スカ

ちゅどーん

VAMOS CONSEGUIR NEM QUE ISSO NOS MATE!

CERTO!

!?!?!?

TRÊS DIAS!?

ELE SEMPRE FAZ DE TUDO PRA INCOMODAR OS ALUNOS...

SEMPRE FOI ASSIM...?

O DIRETOR NÃO MUDOU NEM UM POUCO...

!?!?

ぴたっ

HEY, BOY!

VOCÊ DEVERIA TER FICADO NO HAVAÍ E VIRADO UM SALVA-VIDAS OU COISA PARECIDA!

HEH!

SEU LONG HAIR VAI FICAR ÓTIMO QUANDO ESTIVER TODO CORTADO NO CHÃO!

*CABELO COMPRIDO

E ENTÃO COMEÇA O JOGO PELO BILHETE DE ISENÇÃO DAS REGRAS!

HAHAHA HAHAHA

BOYS

GIRLS

Tradução:
Gald
Edição:
Gald
Revisão:
Myung
Ranma½
Vol12 Cap119
どや
どや
JIKAI
WWW.JIKAI.TK

PART.119

Vou Me Atrasar!

ヒュー
Semana de Punição aos Alunos Atrasados
ザワザワ…
SEMANA DE PUNIÇÃO AOS ALUNOS ATRASADOS...?
O QUE É ISSO?
G——ooo
HÃ?
UM PERISCÓPIO?
G~!
チッ

O SINAL TOCOU!!

AH, DIRETOR!?

BEM NA HORA!

しゅた

OUCH!

CO... CO... COMO ASSIM ...!?

NENHUM DE VOCÊS IRÁ PASSAR POR MIM!

HAHAHA HAHA

ひゃ

ゆいゆい

EU PISEI EM ALGO?

HÃ?

FOI SÓ IMPRESSÃO!

どど

VOCÊ ME PAGA, RANMA SAOTOME!

*ALUNO

QUALQUER STUDENT QUE CHEGAR ATRASADO ESTA SEMANA...

ざざ

DIZENDO SIMPLES-MENTE...

LIMPAR OS BANHEIROS?

ATÉ QUE É UMA PUNIÇÃO PEQUENA VINDO DELE.

IRÁ PASSAR UMA SEMANA INTEIRA LIMPANDO OS BANHEIROS!

DIA SEGUINTE

SE O DIRETOR RESOLVER IMPLICAR COM A GENTE, EU SÓ VOU...

NÃO SE PREOCUPE!

RÁPIDO OU VAMOS NOS ATRASAR!

NNN...

HÃ?

SLAP

AH!?
QUEM FOI QUE FEZ...
HEY BOY!
HAHAHAHA
CUIDADO PARA NÃO SE ATRASAR!

O QUE ESTÁ TRAMANDO AGORA!?

すたたた

DIRETOR!

ORA SEU...

ばっ

EU JÁ SEI TODO O CAMINHO QUE VOCÊ FAZ PARA IR AO COLÉGIO!

RANMA SAOTOME!

ESPERO QUE ESTEJA PRONTO PARA PASSAR UMA SEMANA LIMPANDO OS BANHEIROS!

HAHAHA

TENHO QUE SER CRIATIVO, NÃO?

QUE DIFERENÇA ISSO VAI FA...

E DAÍ!?

HMPH...

ぽんぽん

ELE ESTÁ TENTANDO FAZER VOCÊ SE ATRASAR, RANMA!

ATÉ MAIS!

ISSO É O QUE VAMOS VER!

OUCH!

HAHAHA! IDIOTA!

BOOM

TOME ESSA!

BOOM

WAH!

VOLTE AQUI, LADRÃO!

SAI DA FRENTE!

LUCKY!

キー キー

*QUE SOR-TE!

DROGA!
RANMA!
DEMOREM O QUANTO QUISEREM!
GUH...
HAHAHAHA
GAROTA DE TRANÇA!!
GAH! KUNO!?
SAIA NUM ENCONTRO COMIGO!
IDIOTA!
VOCÊ QUER PASSAR UMA SEMANA LIMPANDO BANHEIROS TAMBÉM!?
O QUÊ!?

UMA SEMANA A SÓS NO BANHEIRO COM MEU GRANDE AMOR...

ISSO SIGNIFICA...

COMO UMA LUA DE MEL!!

MAS QUE PERDA DE TEMPO!

ドドドド

しゃたしゃた

Ei, Ranma! Você esqueceu o seu almoço!

ドドドド

Estou falando com você!

Ei, Ranma!

SERÁ QUE NÃO DÁ PRA FAZER ISSO MAIS TARDE!?

Hoo!

Tome!

Yah!

¡Hah!

Como eu ia adivinhar que você estava aí!?

Idiota!

Pelo menos responda!

Imbecil!

TRÊS MINUTOS É MAIS DO QUE O SUFICIENTE!

FALTAM SÓ TRÊS MINUTOS! RÁPIDO!

ドドド

しゃか しゃか

VAMOS SAIR EM ENCONTRO!

AGORA NÃO DÁ!

ピッカ

AH!

NIHAO, RANMA!

SHAM-POO!?

ごろごろ

HAHAHAHA

SÓ VALE SE VOCÊS ESTIVEREM DO OUTRO LADO DO PORTÃO!

GOAL

EI!

QUÊ!?

O SINAL AINDA NÃO TOCOU!

ABRA LOGO!

HAHAHA

MELHOR IREM SE PREPARANDO PRA HORA EM QUE O SINAL TOCAR!

GOAL

DROGA!

AH!?

*PODE VIR, GAROTO!

COME ON BOY!

DIRETOR MALDITO!

チッ

ESSA NÃO!

FALTA MENOS DE UM MINUTO!

カカカカ

GOAL

OH!?

ATÉ O ÚLTIMO INSTANTE!!

A VITÓRIA É MINHA!

O VENCEDOR NUNCA ESTÁ DECIDIDO ...

NO! NO! NO!

ADMITE A DERROTA!?

ちちち

ISSO!

ESTAMOS SALVOS!

*NÃO! NÃO! NÃO!

O DIRETOR TÁ ATRASADO!

AH!

JÁ QUE INSISTE!

とん…

SÓ TERMINA QUANDO O SINAL PARAR DE TOCAR!

PELO MENOS SABEMOS ONDE ENCONTRÁ-LO DURANTE UMA SEMANA.

NINGUÉM ENTRA ATÉ EU TERMINAR!

HAHAHA

QUAL É, DIRETOR!? QUANTO TEMPO MAIS VOCÊ VAI FICAR ES-FREGANDO ISSO AÍ!?

Tradução:
Gald
Edição:
Gald
Revisão:
Myung

Ranma½
Vol12 Cap120

JIKAI
WWW.JIKAI.TK

PART.120
O Sabão da Felicidade

NA CIDADE DE MINHA QUERIDA AKANE-SAN...

MAIS UMA VEZ ESTOU AQUI...

E PARA A FELICIDADE QUE NÃO ENCONTRO EM NENHUM OUTRO LUGAR...

AKANE-SAN

EU

MAS...

SERÁ QUE APENAS SER SEU BICHINHO É O SUFICIENTE PARA MIM?

*ESCRITO NA PAREDE: NÃO MESMO!

POR QUE VOCÊ NÃO ESCREVE UMA CARTA DE AMOR COM TINTA VERDE?

O QUÊ!?

MAS AINDA ASSIM, COMO FAREI COM QUE A AKANE-SAN SAIBA DOS MEUS VERDADEIROS SENTIMENTOS!?

EU SOU UM HOMEM!

COM CERTEZA ISSO FARÁ COM QUE O SENTIMENTO ENTRE OS DOIS CRESÇA.

ISSO É INFALÍVEL!

.....

EM QUE TOM?

POR ACASO O SENHOR TEM TINTA VERDE?

APENAS SUPERS-TIÇÕES BOBAS.

ERA APENAS UMA CONVERSA DE GAROTAS.

*NA PLACA: PINCÉIS E MATERIAIS DE ESCRITA

カポーン…

NEM VEM, FOI VOCÊ QUE COMEÇOU, VELHO!

NÃO ESTARÍAMOS AQUI SE VOCÊ NÃO TIVESSE QUEBRADO O BANHO EM CASA!

HM?

VOLTE AQUI!

RYOGA ...

どぼーん
HÃ?
ぱし
つるっ
ぶきっ
天道あかね様
MAS O QUE É...
TENDO AKANE-SAMA ...?
がばー
DEVOLVA AGORA MESMO!
むくっ
ごぎゃ

ELA NÃO É PRA VOCÊ!

AKANE-SAN, EU SEMPRE ESTIVE...

HÃ?

O LADO DOS HOMENS ESTÁ BEM BARULHENTO.

SHAMPOO ...

EU SER GATO NUNCA MAIS.

むく。

にゃん

ガク

DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO?

ぴた

A PARTIR DE AGORA, RANMA SER MEU!

UM SABÃO ...?

かぽ

ME DIZER O QUE SER ISTO.

NÃO SE TRANS-FORMA ...?

E NÃO SE TRANSFORMAR COM ÁGUA!

VOCÊ SE ESFREGAR COM ELE...

MAS NÃO SER UM SIMPLES SABÃO!

ESSE SER O FANTÁSTICO SABÃO A PROVA DE ÁGUA!

ENTÃO RANMA NÃO ME ODIAR MAIS!

EU NUNCA MAIS SER GATO!

VOCÊ TEM IDÉIA DO QUANTO ISSO É ESTÚPIDO?

VEM PEGAR, VEM!
POR QUE VOCÊS NÃO AGEM COMO PESSOAS DA SUA IDADE?
MAL-DITO!
ひらひら
カポーン
ひゅるるる
ごーん
ぱし
HMPH... IDIOTA!
ESSA FOI SUA PUNIÇÃO DIVINA.
PRECISAR RECUPE-RÁ-LO!
EU IR LÁ!
ESPE...
ESPE-RE!
O RANMA ESTÁ DO OUTRO LADO!
AAAAAHHH!!

UMA CARTA PRA MIM?

EU A ENCONTREI NA CASA DE BANHO.

AAH!

AKANE-SAN, EU...

ESPERA AÍ! ESSA CARTA É SÓ PRA MIM!

MAS QUE IDIOTA.

NEM SE LEMBROU DE PEGAR A SUA PRECIOSA CARTA.

JÁ ME CANSEI DE VOCÊ!

ESSA É A ÚLTIMA VEZ QUE VOCÊ SE METE NOS MEUS ASSUNTOS!

MAS VOCÊ IA DAR PRA AKANE MESMO, NÃO IA?

ばさばさ

ENTÃO A CARTA...

ERA DO RYOGA-KUN?

ぎくっ

APENAS DEVOLVA!

OOH!

OPA!

ひょい

WAAH!

AH!

AH!

AH!

SE VOCÊ ACHA QUE EU VOU...

QUE TAL UM POUCO DE AGRADE-CIMENTO?

AH...

VOU ME TRANSFORMAR EM PORCO NA FRENTE DA AKANE-SAN!

TODO O MEU ESFORÇO...

FOI PRA NADA!!

NON... NO

VES

HEIN...?

EU... EU...

NÃO É UM SONHO!

ENTÃO DEIXE EU TENTAR AGORA!

おぉぉ

SÓ PODE SER UM SONHO...

おぉぉ

NÃO DOEU ...

JÁ NOTOU QUE VOCÊ CAIU NA ÁGUA?

ISSO DÓI!

NÃO SOU MAIS UM PORCO!!

HÃ...

AKANE-SAN!

NÃO! EU SOU SUPERIOR!

ISSO SIGNIFICA QUE AGORA ESTOU IGUAL AO RANMA...

EU VOLTAREI!

LEIA MINHA CARTA E SAIBA DE MEUS VERDADEIROS SENTIMENTOS!

RYOGA...

POR QUE ELE NÃO SE TRANS-FORMOU?

POR QUE...

ELE USAR MEU SABÃO!

POR QUÊ!? POR QUÊ!?

A TINTA TÁ TÃO BORRADA QUE NÃO DÁ PRA LER NADA.

PART. 116
O Diretor de Alguma Coisa

HIYAA!

ISSO QUER DIZER QUE...

ESSE É O ÚLTIMO...

PRÓXI-MO!

PRÓXI-MO!

COMO DE COSTUME AKANE FEZ DA FORMA MAIS DIFÍCIL...

MMM, *SO STRONG!

*MUITO FORTE!

ENTÃO ESSE TEM O BILHETE DE ISENÇÃO DE REGRAS DA ESCOLA!

PRON-TOS?

HYIAA!

SE CONTINUAR ASSIM ...

É... FALSO...

E A GENTE EM FORMA DE TIGELA!

TEREMOS A CABEÇA RASPADA!

NÃO PODEMOS DESISTIR!

TEMOS QUE ACHAR O DIRETOR!

ISSO

HAHAHAHA

スカ

VAMOS TIRAR TUDO DELE!

VAMOS ARRANCAR A INFORMAÇÃO DELE!

ISSO MESMO!

ぷち

ど す

*PEGUEM-ME

CATCH ME, SE CONSEGUI-REM!

ズ ゃ ん

HAHAHAHA

*DOCE CRIANÇA

HA HA HA HA... NÃO ME LEMBRO DE TER FEITO ALGUMA PARCERIA COM VOCÊ!

SWEET CHILD, COMO VOCÊ PODE FAZER ISSO COMIGO?

つん

LÁ ESTÁ ELE!

ざわっ

OH !

EU REMEMBE-RED!

TALVEZ ESSA PEDRA FAÇA VOCÊ LEMBRAR...

*LEMBREI

*ONDE COLOQUEI

NÃO É POSSÍ-VEL ...

ESQUECI WHERE PUT IT.

ISSO É RUIM ...

*PUXE

DESSE JEITO?

PULL ESSE CIPÓ!

ぶおお

*É O MEU FILHO

IT'S MY SON... QUE EU PERDI A TRÊS ANOS...

O QUE ESSA CRIANÇA COM OLHAR MISERÁVEL TEM HAVER COM ISSO?

VEJAM ...

*MEU GAROTO

POR ONDE VAMOS COMEÇAR?

MAS... MAS...

VOCÊ PROME-TE?

SE VOCÊS ACHAREM MY BOY... DIREI ONDE ENCONTRAR SEU PRECIOSO BILHETE!

AGORA QUE VOCÊ DISSE...

HM?

ESSA CRIANÇA NÃO PARECE FAMILIAR?

HEY.

AQUELE É...

AQUE ...

EU, TATEWAKI KUNO, USARIA UM CORTE DESSES!

NUNCA ...

O KUNO-SENPAI!

ぶん

ぶん

ぶん

HEY KUNO!

AQUI ESTÁ ELE!

ELE PAGARÁ POR TUDO!

QUANDO ENCONTRAR O MALUCO QUE TEVE ESSA IDEIA ...

じ

FOI RÁPIDO!

VAMOS COMEÇAR A REUNIÃO FAMILIAR CHEIA DE LÁGRIMAS.

AQUI.

OH!

しっ

MAS ELES SE PARECEM MUITO.

O QUE?

NÃO É ELE!

NÃO!

*MEU FILHO

ENTÃO ELE É O SEU FILHO!

VOCÊ DISSE TATEWAKI?

MY SON, TATEWAKI ...

YEAH

*UM NOVO PENTEADO

VAMOS FAZER A NEW HAIRSTYLE!

SIM!

TRÊS ANOS ATRÁS! VOCÊ ACHOU QUE ELE PARARIA DE CRESCER?!

ELE ERA MORE SHORTER!

NO!

TATEWAKI TINHA 14 ANOS!

*MAIS BAIXO

*DROGA!

KUNO-SENPAI! OLHE PARA ELE! ESSE NÃO É O SEU PAI?!

MEU ...

VOCÊ É O DIRETOR DO MAU?!

VEJAM QUEM ACORDOU!

SHIT!

MEU PAI DESAPARECEU TRÊS ANOS ATRÁS...

EH?

ひら ひら

E VOCÊ NÃO PARECE COM ELE!

OH!

... DO MEU PAI!!

UMA FOTO ...

*FOTO

O QUE ESPERVA? ELES ESTAVA NO HAVAÍ!

A PELE DO MEU PAI É MAIS CLARA DO QUE A SUA!

MENTIROSO!

... À MESMA PESSOA!

ELES SÃO ...

ぴぴ ぴぴ

É UMA PHOTO MINHA DE TRÊS ANOS ATRÁS!

COMO CONSEGUIU ISSO?!

HAHAHA

CONVERSA FIADA!

TOME ISSO!

FAH!!!

!

AAH!

ESSA É A MESMA TÉCNICA ...

...ESTÁ TOTALMENTE RETALHADA!

A ESPADA DE MADEIRA...

OH!

COMO VOCÊ SABE ESSE NOME?!

O SEGREDO DA FAMÍLIA KUNO! "O RETALHADOR DE MADEIRA"

...QUE CORTOU O MEU CABELO A TRÊS ANOS ATRÁS...

IMI IMI IMI IMI

AGORA VOCÊ TEM QUE NOS DAR O COCO!

ESSA É A PROVA DE QUE SÃO PAI E FILHO!

*MEU FILHO

TATEWAKI ...

ぐ～ん...

MY... SON...

MEU PAPAI!

"PAPAI"?

"TACCHI?"

MEU TAICCHI!

ばしっ

ぴゅ

ビュオオ

OH!

HEH HEH HEH... ESSA É A MINHA CHANCE DE FAZER VOCÊ PAGAR PELO QUE FEZ COM MEU CABELO... PAPAI...

NÓS ENCONTRAMOS SEU FILHO. AGORA CUMPRA A SUA PARTE

MUITO BEM.

E ONDE ESTÁ ESSE MAPA?

MAPA?!

ハッ

MAS FIZ UM MAPA QUE PODE MOSTRAR ONDE O COCO PODE ESTAR.

EU QUERO AJUDAR VOCÊS, SÓ QUE NÃO LEMBRO.

OKAY, VOCÊ GANHOU ...

NA CABEÇA... DO KUNO?

NA PARTE DE TRÁS DA CABEÇA DO TACCHI!

NNN

TRÊS ... ISSO SIGNIFICA QUE ...

A TRÊS ANOS ATRÁS FIZ UM DESENO ESPECIAL NA CABEÇA DELE!

HAHHHHAHHHA

...E ACHAR O COCO!

ENTÃO TUDO QUE TEMOS QUE FAZER É RASPAR A CABEÇA DO KUNO...

...VOCÊ PLANEJOU ESSA IDEIA ESTÚPIDA A TRÊS ANOS!

ONDE VOCÊ ESTÁ?

HEY, KUNO!

DEPOIS QUE O ENCONTRARMOS... TERMINAREMOS COM ISSO!

CONTINUA...

Tradução:
Gald
Edição:
Gald
Revisão:
Myung

Ranma½
Vol12 Cap123

PART.123

O Que é Mais Importante?

PRA ONDE SERÁ QUE ELES FORAM AGORA?

AQUELE IDIOTA DO RYOGA...

NÓS FAZER AKANE SAIR EM ENCON-TRO COM ELE...

!

E LARGAR SABÃO...

ENTÃO RYOGA SER DESCUIDADO ...

FOI VOCÊ!

QUEM CRIAR PLANO TÃO IDIOTA COMO ESSE?

TUDO O QUE QUERO É IR PARA UM LUGAR ONDE EU POSSA FICAR A SÓS COM A AKANE-SAN.

NESTE ENCONTRO ...

UM LUGAR CALMO E TRANQÜILO COMO A ÁGUA...

UM LUGAR LIVRE DE DISTRA-ÇÕES...

AH... SIM... SIM...

PRA ONDE VAMOS AGORA, RYOGA-KUN?

AQUI É UM MUNDO SÓ NOSSO, AKANE-SAN.

O MAR É TÃO TRANQÜILO, RYOGA-KUN.

O MAR!

É ISSO, O MAR!

レンタサイクル

MAS AQUI?

しゃか しゃか しゃか

VAMOS PARA O MAR!

15

キャッ キャッ

キャッ キャッ

HÃ?

ESSA É UMA PISCINA COBERTA.

MAIS PESSOAS VIERAM PRO MAR!

ESSA NÃO!

15

HAAH!
DRO-GA...
TENTANDO ESTRAGAR MEU ENCONTRO OUTRA VEZ!?
SE QUISER QUE A GENTE DEIXAR EM PAZ...
DEVOLVER MEU SABÃO À PROVA D'ÁGUA!
HÃ?
SABÃO À PROVA D'ÁGUA?
AQUELE SABÃO DA SHAMPOO ...?
ELE NÃO DEIXAR EU VIRAR GATO!
JÁ CHEGA DESSA BABOSEIRA!

POR QUE UM CARA NORMAL COMO EU...
IRIA QUERER UM SABÃO QUE IMPEÇA ALGUÉM DE SE TRANS...
O QUE...
VOCÊ ESTÁ FAZENDO!?
AH!
WAAAHHH!!
HMPH!

BOM, VAMOS INDO, AKANE-SAN?
RYOGA-KUN...
POR QUE VOCÊ ESTÁ COM O SABÃO?
PORQUE ELE É O P...
COMO EU ESTAVA DIZENDO ...
SEM DIS-TRAÇÕES...
UM LUGAR CALMO...
AS MON-TANHAS!
PERFEITO! AS MON-TANHAS!
YAHOO! AKANE-SAN, EU GOSTO DE VOCÊ!

ENTÃO É ISSO ...

POR QUE PARECE QUE NÃO ESTOU CHEGANDO À LUGAR NENHUM!?

DROGA!

ESSA COISA TODA DE ENCONTRO FOI SÓ PRA ELE PEGAR O SABÃO.

RANMA...

ELES VÃO NOS ALCANÇAR ANTES QUE CHEGUEMOS ÀS MONTANHAS!

DESSE JEITO...

ENTÃO... ENQUANTO AINDA TENHO TEMPO...

HÃ?

AKANE-SAN!

HEIN?
HÃ?
QUÊ?
EU...
E...
E...
E...

みし...

.....

HUH...

RANMA MALDITO...

ACABOU O JOGO.

ESSE É O MEU ENCONTRO COM A AKANE-SAN!

VÊ SE NOS DEIXA EM PAZ!

がぁぁぁ。

QUÊ...?

COMO É!?

DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO?

TUDO O QUE EU QUERO É O SABÃO!

ENTÃO, QUER DIZER...

QUE PRA VOCÊ...

UM PEDAÇO DE SABÃO É MAIS IMPORTANTE DO QUE A AKANE-SAN!?

EU NÃO O PERDOAREI!

E ME DÁ LOGO O SABÃO!

AH! PÁRA DE FAZER POSE, CALE A BOCA E...

VOLTE AQUI!

.....

RANMA IDIOTA!

AGORA EU SEI COM O QUE VOCÊ REALMENTE SE IMPORTA!

AGORA VOCÊ FAZER O QUE EU QUISER.

EU USAR TÉCNICA ESPECIAL DE PON-TOS DE PRESSÃO.

ﾄﾞｷﾄﾞｷ...

ﾌﾞﾙﾙ...

VOLTE AQUI!!

CALE-SE!

RYOGA-KUN.

AH!?

AKANE-SAN!

AKANE!

CUIDADO!

AKANE!

POR QUE DIABOS VOCÊ ESTAVA FAZENDO ALGO TÃO PERI...

AH!

RYOGA-KUUUUN!

É SÓ QUESTÃO DE TEMPO ATÉ EU TER SABÃO DE VOLTA.

INFOR

QU... QUÊ...?

PODE ME DAR O SABÃO, POR FAVOR?

TÁ BOM! EU JÁ...

ちりりん

OBRIGADA, EU FICAR COM ISTO!

VOCÊ ESTÁ FAZENDO ISSO SÓ PRA ME TORTURAR, NÃO É!?

DROGA, AKANE...

AH!

AGANE ZUA IDIODA!

POR QUE VOCÊ FAZER ISSO!?

O QUE EU ESTAVA FAZENDO?

E QUEM É QUE PRECISA DE SABÃO AGORA...?

Tradução:
Gald
Edição:
Gald
Revisão:
Myung
JIKAI
WWW.JIKAI.TK
入場券
有効ま
御招待
Ranma½
Vol12 Cap121

PART.121
Armadilha do Cupido

E JÁ QUE, MILAGRO-SAMENTE...

NÃO ME TRANSFOR-MAREI MAIS EM UM PORCO...

LOGO ELA VOLTARÁ DO COLÉGIO.

AKANE-SAN...

ふん ふん ふん

CHEGOU O MOMENTO QUE TANTO ESPEREI!

FINAL-MENTE!

PODERIA ME CONCEDER A HONRA DE UM ENCONTRO, AKANE-SAN?

どどどど

NÓS NÃO SOMOS COMPA-NHEIROS!

VOCÊ PODE ME CONTAR!

QUAL É? SOMOS COMPA-NHEIROS!

もみもみ

やだ

EU...

ORA, RYOGA ...

APENAS ACONTECEU.

NÃO SEI.

COMO CONSEGUIU?

VAMOS, ME DIGA.

HMPH!

NÃO TENHO TEMPO A PERDER COM VOCÊ!

QUE ESTÁ SE AJOELHANDO!?

ESTOU PEDINDO DE JOELHOS.

えっ...

E ONDE VOCÊ ACHA...

OLÁ!

CHEGUE LOGO AQUI!

AAAHHH! AKANE-SAN!!

.....

.....

ISSO MESMO... NÃO PRECISO MAIS TER MEDO...

EU NÃO SOU MAIS UM COVARDE!

AKANE-SAN...

SIM?
AH... HMM...
VOCÊ GOS...
GOS...
GOS...
SABÃO À PROVA D'ÁGUA?
SIM!
VOCÊ SE LAVAR COM ELE E NÃO SE TRANSFORMAR MAIS.
EU O PERDER NA CASA DE BANHO.
É, VOCÊ O PERDEU DIRETO...
NAS MÃOS DO RYOGA.
GOS...
GOS...
GOS...

SOU UM IDIOTA! UM IDIOTA!

ESPERE, RYOGA-KUN...

すたたたた

EU NÃO CONSIGO!!

ヒュー

HOHOHO! OS SEUS PROBLEMAS NO AMOR,

NÓS PODEMOS RESOLVÊ-LOS!

QUEM ESTÁ AÍ!?

O QUÊ?

UMA CARTA?

はしっ

AI... AI...

HÃ!?

IRMÃS CUPIDO DO AMOR CHEGANDO!

ぬっ

ビーム

EN... ENTÃO ISSO É...

A AKANE-CHAN PEDIU PARA QUE ENTREGÁSSEMOS PARA VOCÊ!

COLEGAS DA AKANE-SAN...?

NÓS SOMOS COLEGAS DE CLASSE DA AKANE-CHAN!

EU SOU KYU-CHAN!

E EU PIDO-CHAN!

UM INGRESSO PRA TERRA DA DIVERSÃO SAUDÁVEL!?

O CÉU DAS PISCINAS E BANHOS.
Terra da Diversão Saudável
Fontes termais, banhos terapêuticos, banhos de sais minerais e mais.

入場 ¥ 有効 ま
御招待

"O CÉU DAS PISCINAS E BANHOS."

OS DETALHES ESTÃO NA CARTA, ENTÃO LEIA COM CUIDADO.

じーん

SE... SERÁ QUE ISSO...

É UM PEDIDO DE ENCONTRO!?

ぶるるるる

ATÉ LOGO!

NÃO DEIXE DE IR!

ヤバ

SERÁ MESMO?

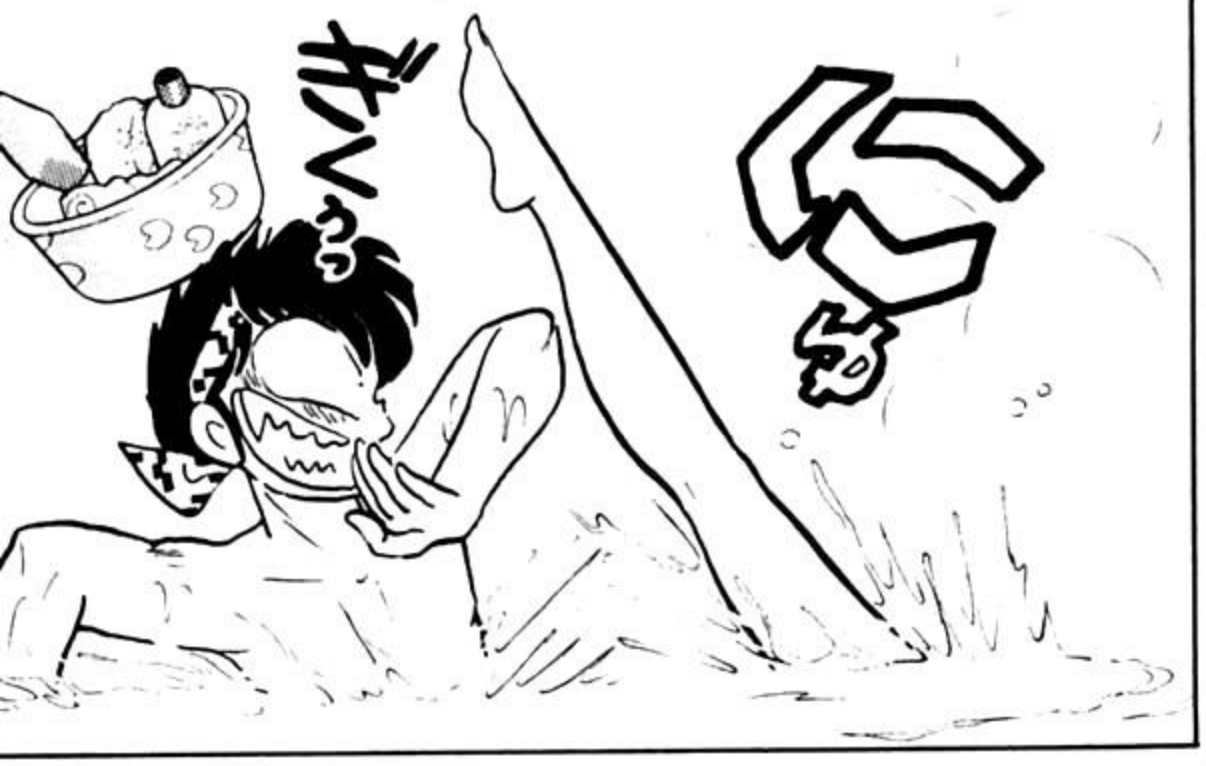
HAHAHAHA! SOMOS MESTRES DO DISFARCE OU NÃO?

KYU-CHAN! PIDO-CHAN!

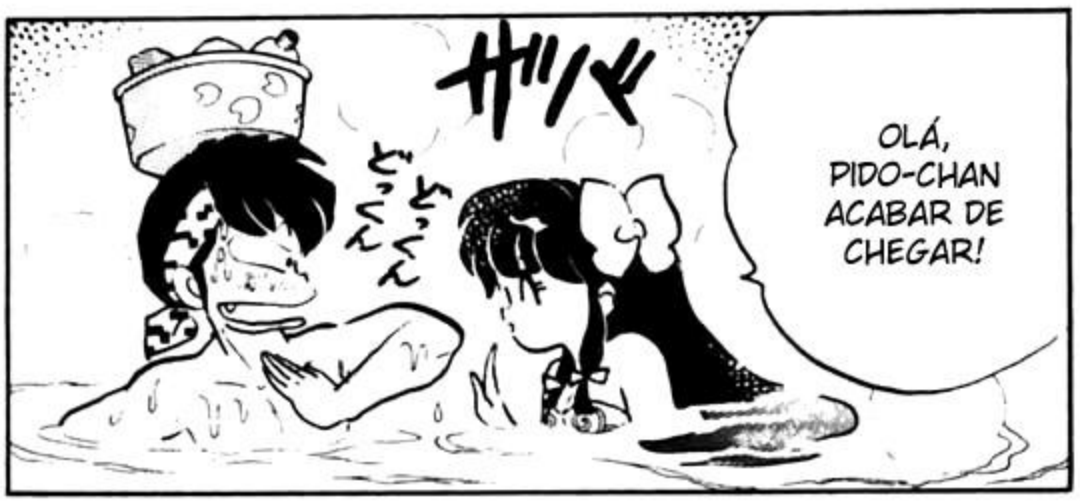
MUITO OBRIGADO!

ちりーん

TERRA DA DIVERSÃO SAUDÁVEL



AKANE-SAN É MAIS ATIRADA DO QUE EU PENSEI...
QUERENDO ME ENCONTRAR NUM LUGAR COMO ESSE...
どキン どキン どキン


どっくん どっくん
OLÁ, PIDO-CHAN ACABAR DE CHEGAR!

O QUE ESTÃO FAZENDO AQUI NO BANHO MASCULINO...?
VIEMOS AJUDÁ-LO, É CLARO!

VAMOS ESFREGAR AS SUAS COSTAS!
QUÊ!?
HOHOHOHO! A KYU-CHAN TAMBÉM ESTÁ AQUI!

O SABÃO À PROVA D'ÁGUA!

AQUI ESTÁ!

VOCÊ PRECISA ESTAR LIMPO E CHEIROSO PARA O ENCONTRO, NÃO CONCORDA?

HO HO HO!

HÃ... A AKANE-SAN... ONDE...

HAHAHA! É MEU!

EI!

しゅた
しゅた

NÃO SEJA MESQUINHA, PIDO-CHAN!

ORA, ESSA, QUAL É?

NADA DE VOCÊ USAR!

O SABÃO SER MEU!

AGORA, PARA A BOA SAÚDE!

UM BANHO DE ÁGUA FRIA!

カポーン

WAAAAHHH!!

ドドドドド

ORA ESSA, O RANMA-KUN TAMBÉM VEIO!

Trabalho de meio período?

PISCINA COBERTA AQUECIDA

!!HHHHAAAAW

HÃ?

ORA, É O RANMA-KUN.

O QUE VOCÊS DOIS ESTÃO FAZENDO!?

SOU EU QUEM DEVERIA DIZER ISSO!

O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI?

A... AKANE...

A AKANE-SAN ESTÁ ATRASADA...

じょぼぼぼ...

しゃっこ しゃっこ

O QUÊ?

VOU TE DAR UM PEQUENO CONSELHO.

E POR QUE EU IRIA QUERER FAZER ISSO!?

ぽこっ

NÃO VÁ PARA O LADO DOS HOMENS!

UM POUCO DE ÁGUA FRIA!

DE NADA.

OBRIGADO POR ME EMPRESTAR O SABONETE.

AGORA, PARA BOA SAÚDE...

SERÁ QUE ELA MUDOU DE IDÉIA?

HÃ?

Mais uma vez!

.....

ENTENDI!

É ESSE SABÃO!

AH!

O que foi?

SA... SAOTOME-KUN...

POR QUE ELE NÃO SE TRANSFORMA EM PANDA?

O QUE ESTÁ ACONTE-CENDO?

MAS NÃO VOU DEIXAR QUE ISSO ME IMPEÇA!

DROGA!

HAHAHAHAHAHA! NUNCA VOU ME LIVRAR DESSE SABÃO DOS CÉUS!

Ranma½
Vol12 Cap122
Tradução:
Gald
Edição:
Gald
Revisão:
Myung
JIKAI
www.JIKAI.TK
じ〜ん
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ

PART.122

Não Me Siga

E A INTRIGA CONTINUA NA TERRA DA DIVERSÃO SAUDÁVEL...

WELCOME

ISSO É UM PRESENTE DOS DEUSES!

UM SABÃO QUE IMPEDE QUE EU ME TRANSFORME!

ESPECIALMENTE O RANMA!

NINGUÉM ALÉM DE MIM VAI TOCAR NESSE SABÃO!

じょぼろろろ...

すたたた
RANMA, MALDITO!
ATÉ MAIS!
HUHUHU ...
AGORA COM ESSE SABÃO...
しゃっこ しゃっこ しゃっこ
MESMO QUE EU ME MOLHE COM ÁGUA FRIA...
.....
すざっ
HAHAHAHA! IDIOTA!
ぎくっ

NIHAO!

VOCÊ REALMENTE ACHOU QUE CONSEGUIRIA TIRÁ-LO DE MIM TÃO FACILMENTE, RANMA?

ORA SEU...

AHH...

VOCÊ É A IRMÃ, KYU-CHAN.

E EU TAMBÉM!

VOCÊ...

LEMBRAR DE PIDO-CHAN?

DOIS TRÁGICOS AMANTES PERDIDOS...

ANTES ERA APENAS UM AMOR PLATÔNICO...

ぴしゃ

AS SALVA-DORAS DO AMOR!

MAS AGORA ESTAMOS AQUI PARA UNÍ-LOS...

ぽんぽか

AS IRMÃS KYU & PIDO!

ぽぉーん

VOCÊS SÃO TÃO GENTIS...

MESMO COM UM COMPLETO ESTRANHO COMO EU.

じ〜ん

パチ パチ パチ パチ パチ

É CLARO QUE EU CHAMAR.

EI, POR ACASO VOCÊ NÃO CHAMOU A AKANE DE VERDADE, NÃO É...?

DA... DA AKANE-SAN!?

NOVO LOCAL DE ENCONTRO.

PRONTO, AQUI ESTÁ.

HÄ?

QUEM SERÁ QUE ME CHAMOU AQUI?

HMM...

POR FAVOR, VIR ATÉ ÁREA DAS FONTES.

AKANE-SAN!

HÃ?

RYOGA-KUN?

OLÁ!

ブンブン

AH... HMM...
OBRIGADO POR ME CHAMAR.
HM...?
EU O CHAMEI...?
MAS ESSE BILHETE...
POR FAVOR, VIR ATÉ ÁREA DAS FONTES...
HEIN ...?
SHAMPOO!
O QUE SERÁ QUE ELA ESTÁ TRAMANDO!?
HÄ? UMA LULA?

NÃO PODER ENCARAR AKANE DESSE JEITO!

WAAAH! VOCÊ ESTÁ TODO SUJO!

AAHHH!!

SÓ ÁGUA NÃO VAI TIRAR A TINTA!

CERTO, ENTÃO EU VOU USAR O MEU SABÃ...

NÃO, SER MEU!

PEGUEI!

O QUE PENSAM QUE ESTÃO FAZENDO!?

RANMA, SHAMPOO!

RANMA E SHAMPOO...?

NÃO ACREDITO QUE ESSE SEU DISFARCE ENGANOU ATÉ MESMO A MIM!

GRR...

...ぬぬぬ

PARECE QUE O NOSSO DISFARCE JÁ ERA!

TSC...

ばっ

ばっ

MAS VOCÊS NÃO VÃO ME ENGANAR DE NOVO!

POSSO TER SIDO ENGANADO UMA VEZ!

ME DÊ UM BEIJO.

RYOGA-KUN...

どぼん

A... ASSIM ...?

AH... FECHAR SEUS OLHOS...

ごそ

GAH!

どん

VOCÊ ESTÁ BEM, RYOGA-KUN?

COMO OUSA DIZER ESSE TIPO DE COISA COM A MINHA VOZ!?

TENTANDO ME JUNTAR COM O RYOGA-KUN PRA QUE VOCÊS DOIS POSSAM FICAR JUNTOS!

ENTÃO VOCÊ E A SHAMPOO ESTÃO NISSO JUNTOS...

PARE DE SE METER, AKANE!

ISSO NÃ...

SER TOTAL VERDADE!

MAS O RANMA TAMBÉM, PARTICIPANDO DESSES JOGUINHOS...

EU ESPERARIA ISSO DA SHAMPOO...

SE DAR MAL.

IDIOTA!!

EU VOU SAIR COM O RYOGA-KUN, EXATAMENTE COMO VOCÊS QUERIAM!

FAÇAM COMO QUISEREM!

NÃO!

AGORA OUÇA...

SE É O QUE QUER, VOU ME DIVERTIR COM O RYOGA-KUN!

スケートリンク
温水プール
レストラン街

RANMA CAFAJESTE.

AI... AI...

しーん

FINALMENTE ACORDOU, RYOGA-KUN!

AH!

ぴこ

AKANE-SAN

NENHUMA PESSOA INCÔMODA.

Warm Warm

O QUE ESTÁ ACONTECENDO!?

LANCHONETE

ISSO SIGNIFICA QUE NOSSO ENCONTRO COMEÇOU!?
AH... ERR...
SIM ...
じ〜ん
ONDE VOCÊ QUER IR, AKANE-SAN!?
HOKKAIDO!? SHIKOKU!? KYUSHUU!?
AH... ALGUM LUGAR MAIS PERTO...
JÁ SEI! UM FILME!
VAMOS AO CINEMA!
おばけ
ENGRAÇADO, ESSE CINEMA PARECE UMA CASA MAL-ASSOMBRADA.
É PORQUE É UMA CASA MAL-ASSOMBRADA!
チケットはこちらで

ESSA ESCURIDÃO SER ÚTIL.

NÃO ACREDITO QUE ELA FOI CAPAZ DE SEGUÍ-LO ATÉ UM LUGAR DESSES.

AKANE IDIOTA.

ELE SER RUIM MESMO COM DIREÇÕES.

ONDE SERÁ QUE É O CINEMA?

HÄ?

AKANE-SAN! ONDE ESTÁ VOCÊ!?

AKANE-SAN?

ONDE ELE ESCONDER SABÃO?
どっくん どっくん
A... AKANE-SAN...?
AH!
AKANE-SA...!

POR INTER-ROMPER SEU PASSEIO TÃO DIVERTIDO.
ME DESCULPE
O QUE ESTÁ FAZENDO, RANMA!?

TÃO ATIRADA...
A AKANE-SAN É TÃO...

HOHO...
ESTOU ME DIVERTINDO MESMO, ENTÃO CAI FORA.
AH, É MESMO?

NÃO POSSO SER CHAMADO DE HOMEM!
SE EU NÃO CORRES-PONDER...

AKANE-SAN!!

ESTÁ BEM...

NÃO É COMO SE EU ME IMPORTASSE COM VOCÊ!

ENTÃO NÃO ME SIGA!

HMPH!

NÃO ENCONTRAR O SABÃO!

EI, AKANE! DEIXE O RYOGA AQUI!

VENHA, VAMOS EMBORA, RYOGA-KUN!

PODIA JURAR QUE A AKANE-SAN ERA MAIS MAGRA...

Tradução:
Gald
Edição:
Gald
Revisão:
Myung
JIKAI
WWW.JIKAI.TK
Ranma½
Vol12 Cap117

PART.117
Crise Geral de Cabelo

DESENHADO NA PARTE DE TRÁS DA CABEÇA DO MEU TACCHI!

O MAPA DO COCO COM O BILHETE DE ISENÇÃO DAS REGRAS ESTÁ...

HAHAH

TACCHI

MAPA

DIRETOR

ESCRITÓRIO DO DIRETOR

ENTÃO, JÁ SABEMOS A NOSSA MISSÃO!

BOYS

GIRLS

SÓ ASSIM NÓS SALVAREMOS NOSSAS PRÓPRIAS CABEÇAS!

PRECISAMOS RASPAR A CABEÇA DO KUNO-SENPAI!

VAMOS LUTAR!

HO!

PELA NOSSA FELICIDADE!

POR ACASO ACHARAM QUE EU NÃO OS OUVIRIA?

HUHUHU...

KUNO-SENPAI, PREPA-RE-SE!

ISSO NOS POUPA DA EXPLICAÇÃO!

ACHARAM MESMO QUE EU DEIXARIA QUE ENCOSTASSEM NELE!?

MEU CABE-LO E EU ESTAMOS JUNTOS POR ANOS!

TOLOS!

ESPERE, RANMA.

BOM, ACHO QUE ESTÁ NA HORA DE ELI EN...

VOCÊ SE IMPORTA, AKANE TENDO!

QUERO DIZER, CORTAR TODO O CABELO DELE...

VOCÊ NÃO SENTE NENHUM TIPO DE COMPAIXÃO?

MESMO SENDO O KUNO-SENPAI,

SIM, EU ACEITO SAIR COM VOCÊ!

DE CERTO MODO, SIM...

AINDA SENTE PENA DELE?

SE PELO MENOS PUDÉSSEMOS FAZÊ-LO CONCORDAR...

SIM...

MESMO SE TRATANDO DELE.

MAS EU ACHO QUE É MESMO CRUEL...

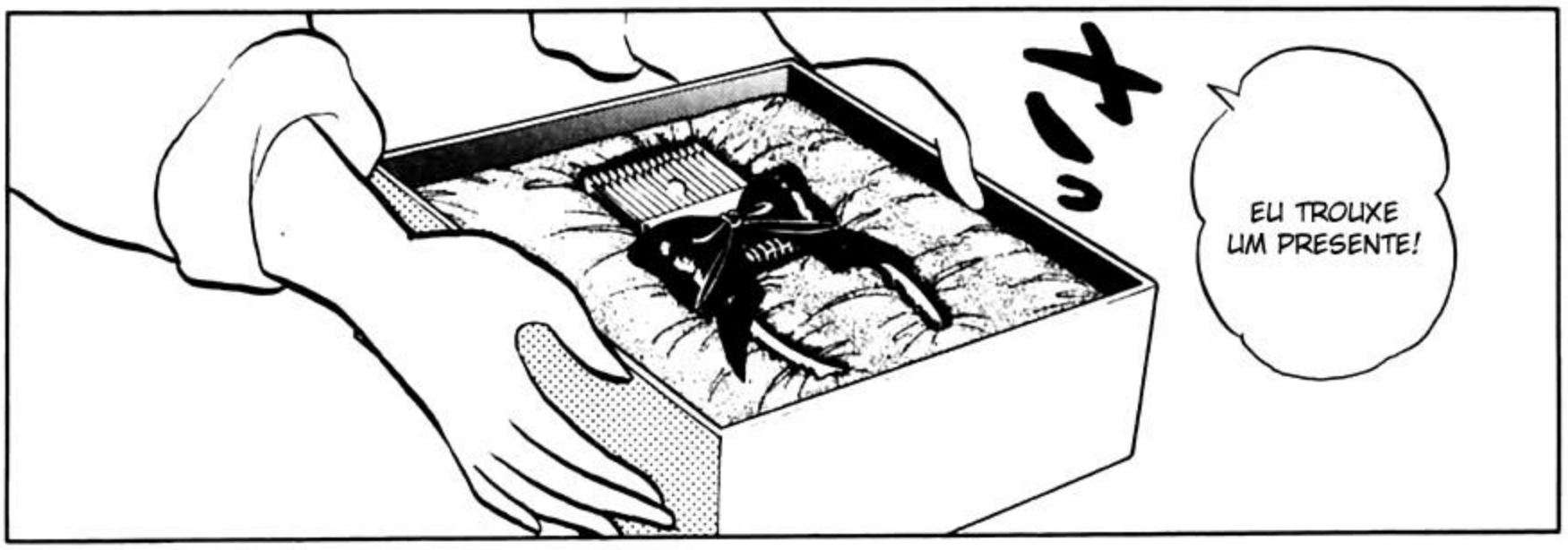
KUNO-
SENPAI!

HÃ?

たったったったっ

はぁはぁ

GAROTA DE
TRANÇA!


EU TROUXE UM PRESENTE!

COM A CABEÇA CARECA!
EU SEMPRE SONHO COM O KUNO-SENPAI...
じ～ん
ISSO É...

MAS QUE ÓTIMO PLANO, RANMA...
OS NOSSOS PROBLEMAS ESTARÃO RESOLVIDOS!
SE ELE MESMO CORTAR O PRÓPRIO CABELO...
MAS É CLARO!

APESAR DE VIVER PARA LHE AGRADAR...

EU NÃO POSSO...

PER... PERDOE-ME, GAROTA DE TRANÇA...

HMM...?

NÃO PODE SER!

NÃ...

DESDE QUE TE VI PELA PRIMEIRA VEZ, TENHO SONHADO COM SUA CABEÇA CARECA...

hahaha hahaha!

hohoho hoho!

E ALI...
SONHO DE UMA DAMA
ぶんたったった
NÓS DOIS AQUI...
PARTE DE TRÁS DA CABEÇA
E TAMBÉM FAZENDO AQUILO!
É ISSO MESMO O QUE VOCÊ DESEJA!?
かすみぉっ

ELE ESTÁ DESACORDADO!

OH!

むくっ

ESSE É O MEU LIMITE!

CHEGA!

みし...

NOSSO VERDADEIRO INIMIGO É O DIRETOR!

LEMBREM-SE!

ELE NÃO CONCORDOU!

O QUE FOI, AKANE?

ESPEREM!

AGORA É A NOSSA CHANCE!

じゃきーん

NÃO DEVERÍAMOS BRIGAR ENTRE NÓS!

がちょーん

O SENPAI PODE SER UM PERVERTIDO ESQUISITO, MAS ELE AINDA É UM DE NÓS!

EU ESTAVA PENSANDO APENAS EM MEU PRÓPRIO CABELO...

ぐぬぬ...

O QUE ESTIVEMOS FAZENDO ...?

じー

SEN... SENPAI...

MEU SACRIFÍCIO NÃO SERÁ NADA SE ISSO LHES POUPAR DO VERGONHOSO CORTE DE CABELO...

POR FAVOR, NÃO CHOREM...

NÓS ESTÁVAMOS ENGANADOS!

AAH! POR FAVOR, PERDOE-NOS, SENPAI!

O SACRIFÍCIO DE SEU CABELO NÃO SERÁ EM VÃO!

じゃき

OBRIGADO!

AH... HAHAHA...

COMO OUSAM PÔR PALAVRAS EM MINHA BOCA?

WAAH!

QUÊ!?

HÃ?

ぼたぼたっ
LAGOS-TAS!?
WAAH!
じゃっきー
じゃっきー
じゃっきー
ELAS ESTÃO TENTANDO CORTAR NOSSO CABELO!
SÃO LAGOSTAS TREINADAS!
ESSA AURA...
AH!?
じゃっきん
UMA LAGOSTA GIGANTE!

どぼちゃ

RANMA!

FUMA-ÇA!?

GUWAH!

ばふ

TOME ISSO, MONSTRO!

……

ALOHA!

HAHAHAHA

DIRETOR MALDITO!

しゃが しゃが しゃが

EU JÁ DEVERIA SABER!

どばき

APAREÇA DE ONDE ESTIVER!

DIRETOR!

非常口

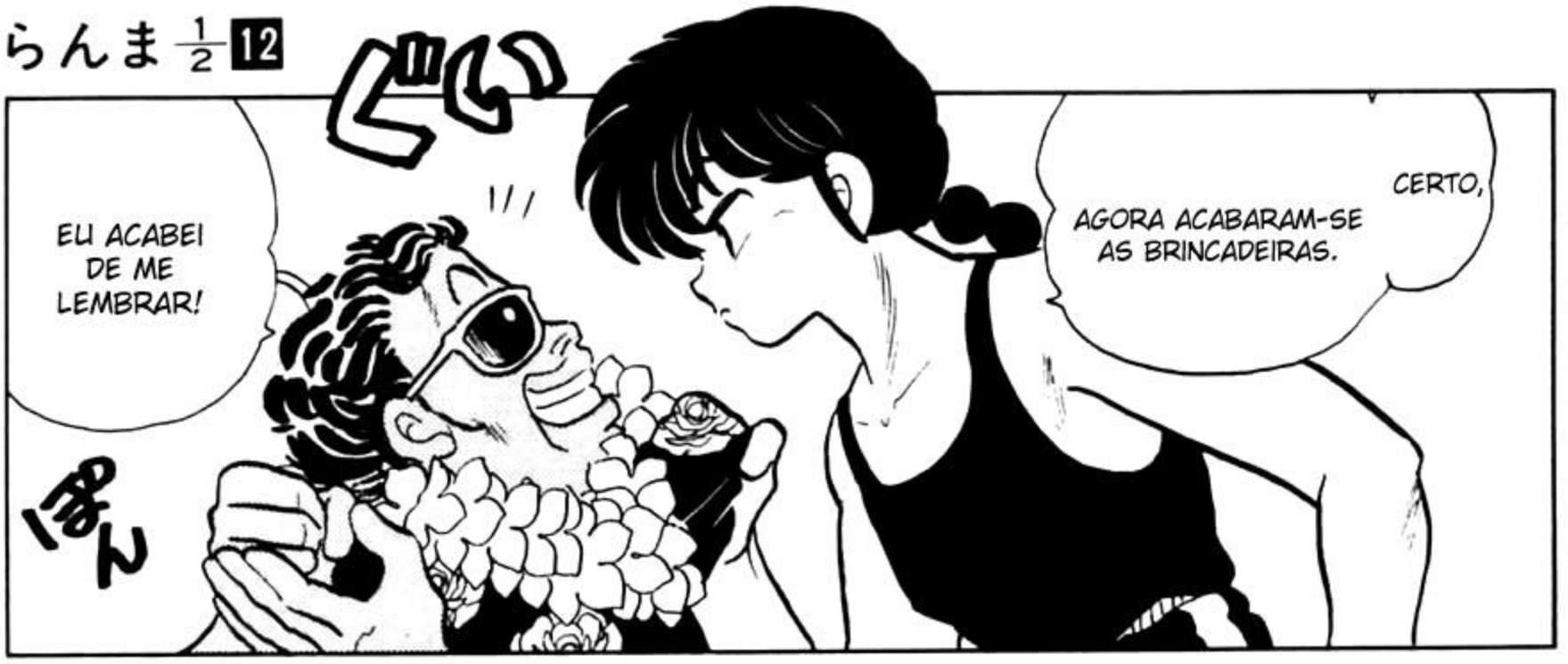
TINHA CERTEZA QUE O VI CORRER PRA CÁ.

DROGA...

HM?

AH... É SÓ UMA ESTÁTUA.

POR ACASO ACHA QUE EU SOU UM IMBECIL!?



*AGORA MESMO,

*OH, MEU DEUS!

どごっ
AGORA VOCÊ SERÁ O PRIMEIRO ALUNO A TER O NOVO CORTE DE CABELO!
HAHAHAHA!!
NÃO... POSSO... DESISTIR...

Tradução: Gald
Edição: Gald
Revisão: Myung

JIKAI
WWW.JIKAI.TK

PART.124

Caixa de Pandora do Amor

AKANE IDIOTA...
ME FAZENDO DE IDIOTA DAQUELE JEITO...
ESPERE SÓ PRA VER!
SEU ENCONTRO VAI TERMINAR NO MESMO INSTANTE,
QUANDO A NAMORADA DO RYOGA APARECER EM CENA! HOHOHO!
PRIMEIRO, CUSPIR MEU SABÃO À PROVA D'ÁGUA!
O QUE QUER AGORA?
VOCÊ JÁ NÃO TEM O SEU SABÃO? AGORA DEIXE O NOSSO ENCONTRO EM PAZ, AFINAL FOI TUDO IDÉIA SUA.

むく
ENTÃO FUI EU QUE FIZ VOCÊ ABRAÇAR O RYOGA TÃO APAIXONADAMENTE?
?
QUANDO FOI...
QUE EU FIZ UMA COISA DESSAS?
AKANE-SAN...
OBRIGADO...
HM?
SEU ABRAÇO APAIXONADO ...
FINALMENTE ME LIVROU DO MEDO DO MEU TÍMIDO CORAÇÃO...
?
?
AGORA EU SOU UM VERDADEIRO HOMEM!!
HEIN!?

ELES JÁ SER COMO UM CASAL!
ぴき ぴき ぴき
.....
HA...
FICO FELIZ POR ELES.
ぱら ぱら
ぴし
SÉRIO, RANMA?
TO-TAL-MEN-TE!
RANMA ...
VOCÊ...
じ〜ん...
É UM BOM HOMEM!!
かあっ
すたたたたたたたた
AGORA, VAMOS NESSA!
ドタタタ...
QUÊ!?
ES... ESPERA UM POUCO!
EU DESEJAR QUE VOCÊS SER MUITO FELIZES!
カラン
カラン

しゅたしゅた

水上アスレチック

FINALMENTE, NESTE LUGAR...

スタッ!!

SEREMOS SÓ NÓS DOIS!!

AKANE-SAN!!
ぐしゅ
ドキッ
すぎっ
ずうう…ん
……
ザッ
AS...
ASSIM ELE VAI ACABAR ME MATANDO!
MAS POR QUE ESTÁ FUGINDO!?
WAH...
みし…

ばっ
AKANE-SAN!
WAAHH!
ばぎ
ぎゃあああああ
RAN... RANMA?
ドボーン
ごぼぼ...
RYOGA...
ELE ERA UM GRANDE IDIOTA...
SE AFOGAR POR UMA GAROTA COMO VOCÊ...
COMO É QUE É!?
でん

COM MINHA TÉCNIA ESPECIAL DE PONTOS DE PRESSÃO...

NÃO INVENTAR DESCULPAS, AKANE!!

PRES-SÃO?

PONTO DE...

NA FRENTE DO MUNDO INTEIRO!

VOCÊ DAR GRANDE ABRAÇO EM RYOGA...

SHAMPOO ...?

EU VOU ...

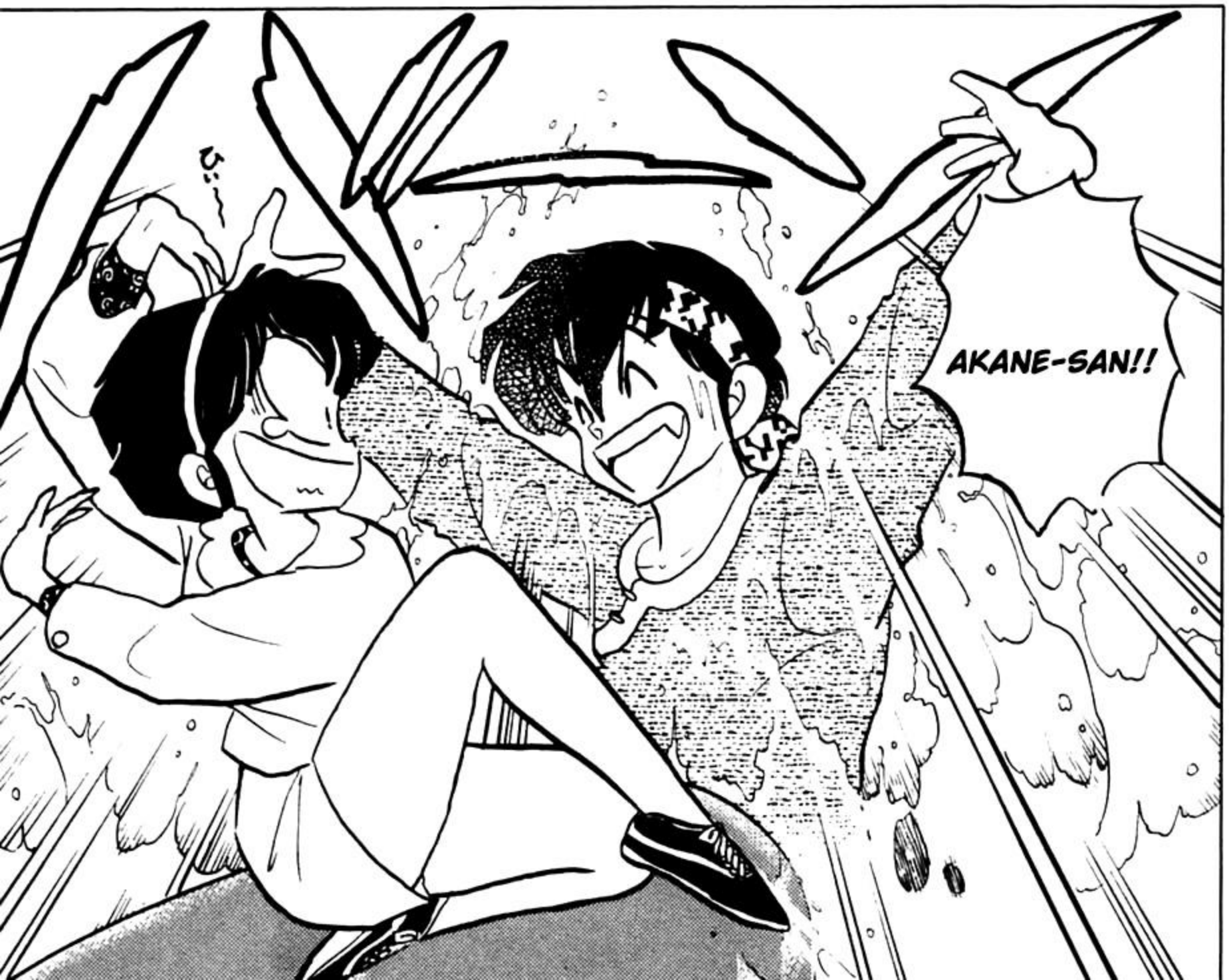
AGORA SÓ FALTAR RANMA CUSPIR SABÃO E AÍ TERMOS UM FINAL FELIZ!

DAR O SEU FINAL FELIZ!

FALA SÉRIO...
ビにー
にー
WAAAHH!!

O COITADO DO RYOGA-KUN ENTENDEU TUDO ERRADO...

ENTÃO QUER DIZER QUE...
ぱ...


AKANE-SAN!!

ES... ESPERE! ANTES VOCÊ PRECISA SABER DE UMA COISA!

AKANE-SAN!

WAAAAAAHHH!!

RYO... RYOGA-KUN...

AKANE-SAN...

SAIAM DO MEU CAMINHO!

SINTO MUITO!
SINTO MUITO!
SINTO MUITO!
SINTO MUITO!

どかどか

HAHAHA! NÃO FOI NADA!

むく

SINTO MUITO!

どかっ

NÃO TENHO PRA ONDE FUGIR...

WAAAAHHH!

ACONTECEU ALGO, AKANE-SAN!?

ドドドド...

人工滝

DESSE JEITO EU VOU É ACABAR MORRENDO ANTES DE CONSEGUIR DIZER A VERDADE PRA ELE!

É TRISTE COMO UM HOMEM SOLITÁRIO FICA DEPOIS DE RECEBER UM POUQUINHO DE AFEIÇÃO.

SERÁ QUE DÁ PRA VOCÊ FAZER ALGO!?

しゃた

POR QUE FOGE DE MIM?

O QUE HOUVE?

KYAH!

POR QUÊ!?

AKANE-SAN...

RYO... RYOGA-KUN...

AH...

ABRACE-ME GENTILMENTE ...

POR... POR FAVOR...

じ～ん..

AKANE...

SAN...

A AGONIA DE SABER...

TODO ESSE TEMPO EM QUE ESTIVE COMO P-CHAN...

VOCÊ NUNCA ME AMOU COMO HOMEM!

QUE NÃO IMPORTASSE O QUÃO GENTILMENTE VOCÊ ME ABRAÇASSE...

MAS AGORA, COMO HOMEM...

EU A SEGURO EM MEUS BRAÇOS!!

HÃ? AKANE?

O QUE ESTÁ FAZENDO COM AS ROUPAS DO RANMA-KUN?

LONGA HISTÓRIA ...

SEE AGAIN

AKANE-SAN!

ばきばきべき

HÃ?
AKANE-SAN!?
TAMBÉM FOI BOM PRA VOCÊ, RYOGA-KUN?
ぴしっ
ひゅるるる
こん
ISSO! O SABÃO É MEU!!
MAS QUE SORTE!
RANMA...
VOCÊ VAI MOR...

BOLHAS SAINDO DO MEU CORPO?

HEIN!?

MAS, HEIN?

!

QUE SABÃO SAIR COM O TEMPO?

QUER DIZER...

NÃO PODER MAIS CONFIAR EM PRODUTOS QUE VIR DE JUSENKYO...

FOI MESMO SORTE SUA EU ESTAR NO LUGAR DA AKANE.

QUEM ACABAR SENDO A NAMORADA DO RYOGA-KUN VAI PRECISAR SER BEM RESISTENTE...

Ranma½
Vol12 Cap115

Tradução:
Gald
Edição:
Gald
Revisão:
Myung

JIKAI
WWW.JIKAI.TK

PART.115
Aventura! O Escritório do Diretor

DE JEITO NENHUM VAMOS TER NOSSOS CABELOS RASPADOS!

DIRETOR IDIOTA!

BOYS

GIRLS

TEMOS QUE ENCONTRAR AQUELE COCO, RÁPIDO!

NEM NÓS VAMOS CORTAR O NOSSO EM FORMA DE TIGELA!

ENQUANTO EU, KUNO TATEWAKI, ESTIVER NO COLÉGIO FURINKAN...

HMPH!

AH!

PREPARE-SE DIRETOR!

NENHUMA REGRA TIRANA SOBRE CABELOS

PERMANECERÁ SEM PUNIÇÃO!

JÁ PROCURAMOS EM TODOS OS LUGARES, MAS...

TEM ALGUMA COISA ERRADA ...

QUEM VOCÊ TÁ CHAMANDO DE DIRETOR!?

ONDE FICA O ESCRITÓRIO DO DIRETOR!?

ink

とびぽーん

KKKKKKKKKK

WAAH!

O PORÃO!

ONDE...?

PUAH!

GAH!

ごぼごぼ

QUE LUGAR É ESSE...?

QUE...

UMA SELVA ...?

PESSOAL, WELCOME AO MEU ESCRITÓRIO!

HÃ!?

*BEM-VINDOS

HAHAHA

VOCÊS IRÃO AMAR O HAWAIIAN MOOD!

*CLIMA HAVAIANO

HM?

O QUE ACHA QUE ESTÁ FAZENDO!?

DESÇA AQUI!

WAAH!
QUÊ!?
GAAHH!
TESOU-
RA DE
BAR-
BEIRO!?
UMA

KLII

QUE PARTE EXATAMENTE DO HAVAÍ E ESSA!?

WAH!

HAA!

KII

KII

ELE NÃO ESTÁ AQUI...

AH... RANMA...

MEU CORAÇÃO ESTÁ PARTIDO!

EU TENHO TRÊS CRIANÇAS PRA ALIMENTAR...

O DIRETOR NOS OBRIGOU...

UUU

UUUUUU

PIOR AINDA, SÃO PROFESSORES!

EI! NÃO SÃO ANIMAIS SELVAGENS!

COMO OUSA, DIRETOR!

ENTÃO, PESSOAL!

ELE ESTÁ MESMO DETERMINADO A NOS DAR AQUELES VERGONHOSO CORTES DE CABELO!

VAMOS NOS SEPARAR E PROCURÁ-LO!

.....

NÃO ESTÁ ALI!

ELE FUGIU!

HMM...
ONDE O RANMA PODERIA TER IDO NUMA HORA DESSAS...?
ザザ...
ドドドドド...
HÁ ARMA-DILHAS PRA TODOS OS LADOS!
ぼろん
ぼろん
ぼろん
ESFORCEM-SE, PESSOAL!
ザーン...
ザーン
かーん
OUCH!

OH!

HMM...

SERÁ QUE ELA ESTÁ BEM?

MAS EU NÃO SOU UMA DE SUAS ALUNAS!

TODAS AS GAROTAS TÊM QUE CORTAR O CABELO EM FORMATO DE TIGELA!

HEY, GIRL!

*EI, GAROTA!

ESTOU A PROCURA DE UM COCO MUITO ESPECIAL PARA O MEU PAIZINHO QUE ESTÁ DOENTE!

EU VENHO DE UMA ILHA VIZINHA!

ぽろ ぽろ

OH!

SIM.

MEU PAI PRECISA DE UM COCO COM UM BILHETE DE ISENÇÃO DE REGRAS ESCOLARES DENTRO.

SEU PAI PRECISA DESSE COCO ESPECIAL?

E ENTÃO, POR ISSO...

LÁGRIMAS...?

UH...

OH... MAS QUE BELA FILHA QUE VOCÊ É...

ズリズリ〜ん

VOCÊ TEM UM FILHO?

SORRY...

ESTAVA APENAS ME LEMBRANDO DO MEU FILHO.

*DESCULPE...

HMMM ...

HÁ TRÊS ANOS QUE EU NÃO O VEJO.

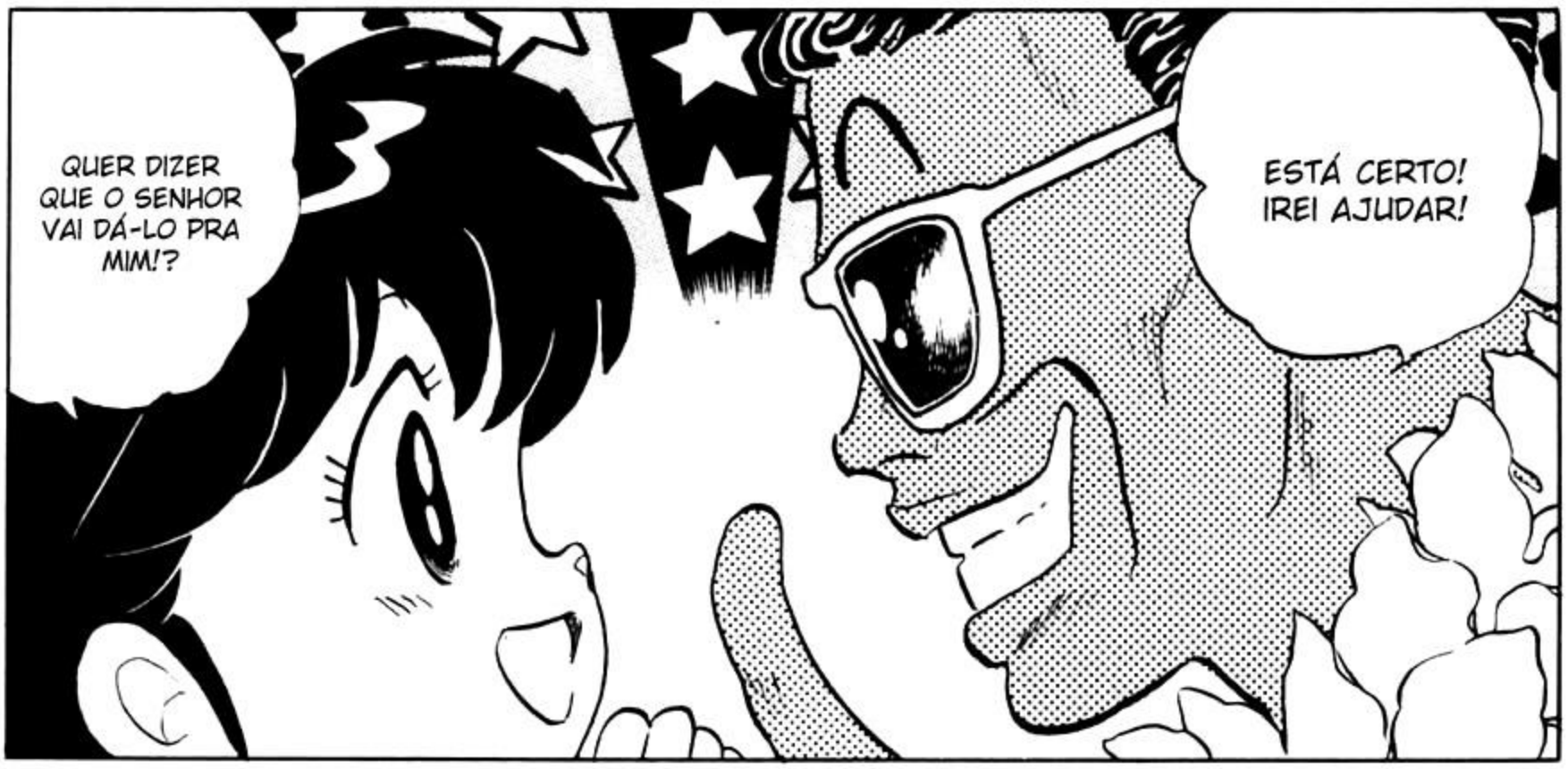
MAS QUE BELA FILHA VOCÊ É!

EU NÃO TE DISSO ISSO AGORA MESMO?

EU TENHO UM PAI MUITO DOENTE QUE PRECISA DE UM COCO ESPECIAL, UM COM UM BILHETE DE ISENÇÃO DE REGRAS ESCOLARES DENTRO.

POR ACASO VOCÊ TEM UM PAI?

DIGA, GAROTA ...


QUER DIZER QUE O SENHOR VAI DÁ-LO PRA MIM!?
ESTÁ CERTO! IREI AJUDAR!

CLARO QUE NÃO, NÓS PARTIREMOS EM UMA GRANDE JORNADA ATRÁS DO SEU COCO ESPECIAL!
HEIN!?

EU SIMPLESMENTE ESQUECI ONDE FOI QUE ESCONDI!

HAHAHAHA

NÃO ESTÁ COM VOCÊ?

ESPERA UM POUCO...

PRECISAMOS ENCONTRÁ-LO!

NÃO IMPORTA O QUANTO TENHAMOS QUE PROCURAR,

TEM MUITOS COQUEIROS!

QUE DROGA! AFINAL, O QUÃO GRANDE É ESSE ESCRITÓRIO!?

UAU! SÃO PLANTAS CARNÍVORAS!

NUNCA TINHA VISTO UMA ANTES...

EU, KUNO TATEWAKI, O FAREI PAGAR!

MALDITO SEJA O DIRETOR!